

IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure. GB/ **IMPORTANT:** these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use. DE/ **WICHTIG:** Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. NL/ **BELANGRIJK:** deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. PL/ **WAŻNE:** Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.** GB/ Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture. DE/ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. NL/ Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. PL/ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Ne branchez pas un appareil d'une puissance supérieure à celle indiquée.** GB/ Do not plug in a device with a wattage exceeding that indicated. DE/ V: Spannung (Volt), A: Stromstärke (Ampere), kWh: Verbrauch (Kilowattstunde), W: Leistung (Watt). NL/ V: spanning (volt), A: stroom (ampère), kWh: verbruik (kilowattuur), W: vermogen (watt). PL/ V: napięcie (wolt), A: natężenie (ampery), kWh: zużycie (kilowatogodziny), W: moc (waty).
- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.** GB/ This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use. DE/ Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmnerisch oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind. NL/ Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. PL/ To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- **Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.** GB/ All the instructions for our products may be downloaded from our website at www.tibelec.fr. DE/ Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website www.tibelec.fr zum Download zur Verfügung. NL/ Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website www.tibelec.fr. PL/ Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej www.tibelec.fr.

Ce produit vous permettra de mesurer la consommation électrique de vos appareils ménagers et calculer les coûts d'électricité. GB/ This product lets you measure the electricity consumption of your household appliances and calculate electricity costs. DE/ Mit diesem Produkt können Sie den Stromverbrauch Ihrer Haushaltsgeräte messen und die Stromkosten berechnen. NL/ Met dit product kun je het elektriciteitsverbruik van je huishoudelijke apparaten meten en de elektriciteitskosten berekenen. PL/ Produkt ten umożliwia pomiar zużycia energii elektrycznej przez urządzenia gospodarstwa domowego i obliczanie kosztów energii elektrycznej.

Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée. GB/ This product has a built-in rechargeable battery. DE/ Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. NL/ Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. PL/ Ten produkt ma wbudowany akumulator.

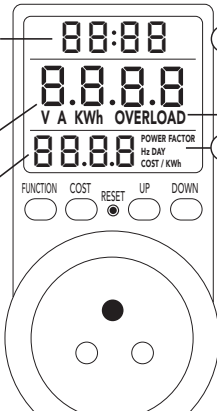
1 DESCRIPTION. GB/ DESCRIPTION. DE/ BESCHREIBUNG. NL/ BESCHRIJVING. PL/ OPIS.

Durée de fonctionnement cumulée des appareils électriques.

GB/ Cumulative operating time of electrical appliances.
DE/ Kumulierte Betriebsdauer von Elektrogeräten.
NL/ Cumulatieve gebruikstijd van elektrische apparaten.
PL/ Łączny czas pracy urządzeń elektrycznych.

Valeur en V/A/W/KWh.
GB/ Value in V/A/W/KWh.
DE/ Wert in V/A/W/KWh.
NL/ Waarde in V/A/W/KWh.
PL/ Wartość w V/A/W/KWh.

Valeur de POWER FACTOR/HZ/COST/KWh.
GB/ POWER FACTOR/HZ/COST/KWh value.
DE/ Wert von POWER FACTOR/HZ/COST/KWh.
NL/ POWER FACTOR/HZ/COST/KWh waarde.
PL/ Wartość POWER FACTOR/HZ/COST/KWh.



V: tension (volts), A: intensité (ampères), kWh: consommation (kilowattheure), W: puissance (watts).
GB/ V: voltage (volts), A: current (amperes), kWh: consumption (kilowatt hours), W: power (watts).
DE/ V: Spannung (Volt), A: Stromstärke (Ampere), kWh: Verbrauch (Kilowattstunde), W: Leistung (Watt).
NL/ V: spanning (volt), A: stroom (ampère), kWh: verbruik (kilowattuur), W: vermogen (watt).
PL/ V: napięcie (wolt), A: natężenie (ampery), kWh: zużycie (kilowatogodziny), W: moc (waty).

POWER FACTOR: puissance active (facteur de puissance).
GB/ POWER FACTOR: Wirkleistung (power factor).
DE/ POWER FACTOR: puissance active (Leistungsfaktor).
NL/ POWER FACTOR: actief vermogen (vermogensfactor).
PL/ POWER FACTOR: moc czynna (współczynnik mocy).

DAY: jours de consommation cumulée.
GB/ DAY: days of cumulative consumption.
DE/ DAY: Tage des kumulativen Konsums
NL/ DAY: dagen van cumulatieve consumptie.
PL/ DAY: dni łącznego spożycia.

kWh: consommation cumulée d'électricité.
GB/ kWh: cumulative electricity consumption.
DE/ kWh: Kumulierter Stromverbrauch.
NL/ kWh: cumulatief elektriciteitsverbruik.
PL/ kWh: łączne zużycie energii elektrycznej.

OVERLOAD: rappel de surcharge.
GB/ OVERLOAD: overload reminder.
DE/ OVERLOAD: Erinnerung an Überlastung.
NL/ OVERLOAD: herinnering aan overbelasting.
PL/ OVERLOAD: przypomnienie o przeciążeniu.

HZ: fréquence AC (courant alternatif).
GB/ HZ: AC frequency (alternating current).
DE/ HZ: AC-Frequenz (Wechselstrom).
NL/ HZ: AC frequentie (wisselstroom).
PL/ HZ: Częstotliwość prądu przemiennego (AC).

COST: montants cumulés de la consommation électrique.
GB/ COST: cumulative electricity consumption.
DE/ COST: Kumulierte Beträge des Stromverbrauchs.
NL/ COST: cumulatief elektriciteitsverbruik.
PL/ COST: łączne zużycie energii elektrycznej.

COST/KWh: prix unitaire de l'électricité.
GB/ COST/KWh: unit price of electricity.
DE/ COST/KWh: Preis pro Einheit für Strom.
NL/ COST/KWh: eenheidsprijs van elektriciteit.
PL/ COST/KWh: cena jednostkowa energii elektrycznej.

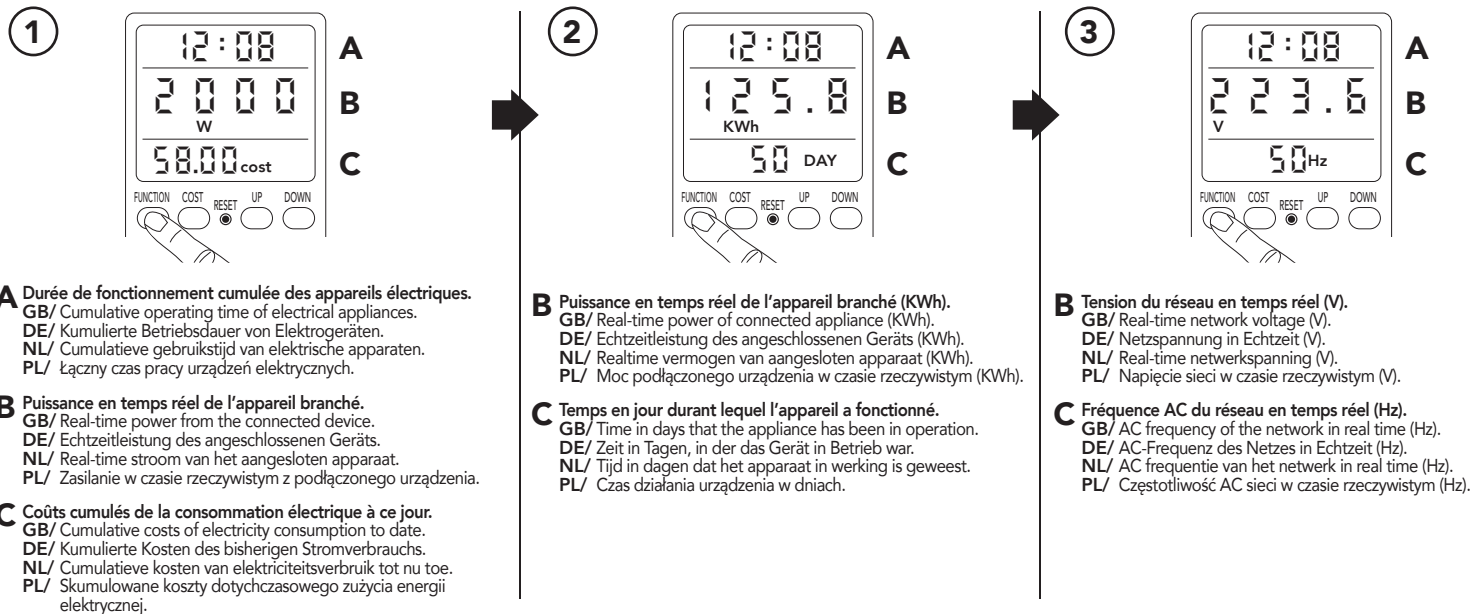
2 INITIALISATION. GB/ INITIALIZATION. DE/ INITIALISIERUNG. NL/ INITIALISATIE. PL/ INICJALIZACJA.

Avant la première utilisation, ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, veuillez brancher le compteur pour le recharger.
GB/ Before using the meter for the first time, or if it has not been used for a long time, plug it in to recharge it.
DE/ Vor dem ersten Gebrauch oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, schließen Sie das Messgerät bitte an, um es aufzuladen.
NL/ Sluit de meter aan voordat u hem voor het eerst gebruikt of als u hem lange tijd niet hebt gebruikt om hem op te laden.
PL/ Przed pierwszym użyciem miernika lub jeśli nie był on używany przez dłuższy czas, należy go podłączyć w celu naładowania.

Appuyez sans forcer sur RESET pour réinitialiser le système.
GB/ Press RESET lightly to reset the system.
DE/ Drücken Sie ohne Gewaltanwendung RESET, um das System zurückzusetzen.
NL/ Druk lichtjes op RESET om het systeem te resetten.
PL/ Naciśnij lekko RESET, aby zresetować system.

3 DÉTAIL DES FONCTIONS. GB/ FUNCTIONS IN DETAIL. DE/ DETAILS ZU DEN FUNKTIONEN. NL/ FUNCTIES IN DETAIL. PL/ SZCZEGÓŁOWE FUNKCJE.

Appuyez sur la touche «FUNCTION» pour afficher les mesures de l'appareil branché. Les 7 affichages s'afficheront dans l'ordre ci-après:
GB/ Press the 'FUNCTION' button to display the measurements of the connected device. The 7 displays will appear in the following order:
DE/ Drücken Sie die Taste „FUNCTION“, um die Messwerte des angeschlossenen Geräts anzuzeigen. Die 7 Anzeigen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt:
NL/ Druk op de knop "FUNCTION" om de metingen van het aangesloten apparaat weer te geven. De 7 displays verschijnen in de volgende volgorde:
PL/ Naciśnij przycisk „FUNCTION“, aby wyświetlić pomiary podłączonego urządzenia. Wyświetli się 7 ekranów w następującej kolejności:



4

12:08

10.50

A

B

C

POWER FACTOR

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

B

Courant en temps réel de l'appareil branché (A).
GB/ Real-time current of the connected device (A).
DE/ Echtzeitstrom des angeschlossenen Geräts (A).
NL/ Real-time stroom van het aangesloten apparaat (A).
PL/ Prąd w czasie rzeczywistym podłączonego urządzenia (A).

5

12:08

20.8

A

B

C

W

Lo

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

B

Puissance minimale mesurée de l'appareil branché (W).
GB/ Minimum measured power of connected appliance (W).
DE/ Gemessene Mindestleistung des angeschlossenen Geräts (W).
NL/ Minimaal gemeten vermogen van aangesloten apparaat (W).
PL/ Minimalna zmierzona moc podłączonego urządzenia (W).

6

12:08

3200

A

B

C

W

H

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

B

Puissance maximale mesurée de l'appareil branché (W).
GB/ Maximum measured power of connected device (W).
DE/ Gemessene maximale Leistung des angeschlossenen Geräts (W).
NL/ Maximaal gemeten vermogen van aangesloten apparaat (W).
PL/ Maksymalna zmierzona moc podłączonego urządzenia (W).

C Facteur de puissance de l'appareil branché.
GB/ Power factor of the connected device.
DE/ Leistungsfaktor des angeschlossenen Geräts.
NL/ Vermogensfactor van het aangesloten apparaat.
PL/ Współczynnik mocy podłączonego urządzenia.

7

12:08

0.68

A

B

C

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

C

Prix unitaire de l'électricité (Coût unitaire/KWh).
GB/ Unit price of electricity (Unit cost/KWh).
DE/ Einheitspreis für Strom (Einheitskosten/KWh).
NL/ Eenheidsprijs van elektriciteit (kosten per eenheid/KWh).
PL/ Cena jednostkowa energii elektrycznej (koszt jednostkowy/KWh).

4 RÉGLAGE DU PRIX UNITAIRE. GB/ SETTING THE UNIT PRICE. DE/ EINSTELLEN DES EINHEITSPREISES. NL/ DE EENHEIDSPRIJS INSTELLEN. PL/ USTAWIENIE CENY JEDNOSTKOWEJ.

12:08

2000

A

B

C

W

00.00

cost

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

2000

A

B

C

W

00.00

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

2000

A

B

C

W

00.00

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

2000

A

B

C

W

00.00

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

10.00

A

B

C

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

10.00

A

B

C

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

12:08

13.00

A

B

C

COST/KWh

FUNCTION

COST

RESET

UP

DOWN

3s

3x

x1

Appuyez sur COST pour terminer le réglage.
GB/ Press COST to complete the setting.
DE/ Drücken Sie COST, um die Einstellung abzuschließen.
NL/ Druk op COST om de instelling te voltooiën.
PL/ Naciśnij przycisk COST, aby zakończyć ustawianie.

FR Alimentation : 230V~, 50Hz, 16A Puissance maximale : 3680W Méthode de mise à la terre : par branchement Limitation du temps de fonctionnement : continu Degré de pollution : 2 Température pour le test de la balle : 125°C	GB Power supply: 230V~, 50Hz, 16A Maximum power: 3680W Earthing method: by connection Operating time limit: continuous Pollution degree : 2 Ball test temperature : 125°C	DE Stromversorgung: 230V~, 50Hz, 16A Maximale Leistung: 3680W Erdungsmethode: durch Verbindung Betriebszeitlimit: kontinuierlich Grad der Verschmutzung: 2 Prüftemperatur der Kugel: 125°C	NL Stroomvoorziening: 230V~, 50Hz, 16A Maximaal vermogen: 3680W Aardingsmethode: door aansluiting Begrenzing bedrijfstijd: continu Vervuilinggraad : 2 Temperatuur kogeltest : 125°C	PL Zasilanie: 230V~, 50Hz, 16A Maksymalna moc: 3680W Metoda uziemienia: przez podłączenie Limit czasu pracy: ciągły Stopień zanieczyszczenia : 2 Temperatura testu kulki : 125°C
--	---	--	--	--

AFFICHAGES DES MESURES. GB/ DISPLAY RANGES. DE/ MESSWERTANZEIGE. NL/ MEETWEERGAVE. PL/ WYŚWIETLACZ POMIARU.

FR Mesure tension (V) : 0,0 à 9999
Mesure intensité (A) : 0,000 à 65,00A
Mesure puissance électrique (W) : 0,0 à 9999
Mesure fréquence (Hz) : 0 à 9999
Facteur de puissance: 0,00 à 1,00
Echelle de KWh : 0,000 à 9999
Mesure coût : 0,00 à 9999

GB Voltage measurement (V): 0.0 to 9999
Current measurement (A): 0.000 to 65.00A
Electrical power measurement (W): 0.0 to 9999
Frequency measurement (Hz): 0 to 9999
Power factor: 0.00 to 1.00
KWh scale: 0.000 to 9999
Cost measurement: 0.00 to 9999

DE Messung der Spannung (V): 0.0 bis 9999
Messung der Stromstärke (A): 0.000 bis 65.00A
Messung der elektrischen Leistung (W): 0.0 bis 9999
Messung der Frequenz (Hz): 0 bis 9999
Leistungsfaktor: 0.00 bis 1.00
KWh-Skala: 0.000 bis 9999
Messung der Kosten: 0.00 bis 9999

NL Spanningsmeting (V): 0.0 tot 9999
Stroommeting (A): 0.000 tot 65.00A
Meting elektrisch vermogen (W): 0.0 tot 9999
Frequentiemeting (Hz): 0 tot 9999
Vermogensfactor: 0.00 tot 1.00
KWh-schaal: 0.000 tot 9999
Kosten meting: 0.00 tot 9999

PL Pomiar napięcia (V): 0,0 do 9999
Pomiar prądu (A): 0,000 do 65,00A
Pomiar mocy elektrycznej (W): 0,0 do 9999
Pomiar częstotliwości (Hz): 0 do 9999
Współczynnik mocy: 0,00 do 1,00
Skala KWh: od 0,000 do 9999
Pomiar kosztu: 0,00 do 9999

3,6V

40mAh

NiMH

100%

14h

(4mA)

0%

FR/ Autonomie : 30 jours (calcul théorique avec batterie complètement chargée)
GB/ Autonomy: 30 days (theoretical calculation using a fully charged battery)
DE/ Laufzeit: 30 Tage (theoretische Berechnung unter Zugrundelegung eines komplett aufgeladenen Akkus)
NL/ Autonomie: 30 dagen (theoretische berekening met volledig opgeladen batterij)
PL/ Czas działania: 30 dni (wyliczona wartość teoretyczna z całkowicie naładowanym akumulatorem)

CE

Conforme aux normes européennes
GB/ Certified in accordance with European standards
DE/ Nach europäischen Normen zertifiziert
NL/ Gecertificeerd volgens de Europese normen
PL/ Certyfikat zgodności z normami europejskimi

Ne pas jeter aux ordures ménagères, utilisez un point de collecte
GB/ Do not dispose of with domestic waste; use a collection point
DE/ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen, an eine Sammelstelle bringen
NL/ Niet weggooien bij het huishoudelijk afval, maar wegbrengen naar een inzamelpunt
PL/ Nie wyrzucać z odpadami gospodarczymi, zwrócić do punktu zbiórki

Matériel de Classe I, devant être raccordé à la terre
GB/ Class I equipment with ground connection
DE/ Gerät der Schutzklasse I mit Schutzleiter
NL/ Materieel van Klasse I met aardsluiting
PL/ Wyposażenie Klasy I z podłączeniem do uziemienia

Utilisation intérieure uniquement
GB/ For indoor use only
DE/ Nur in Innenräumen verwenden
NL/ Uitsluitend voor gebruik inwendshuis
PL/ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach

Si l'appareil est en fin de vie, les accumulateurs ne doivent pas être jetés dans la poubelle ordinaire. Il faut les retraiter dans des poubelles spécialement prévues à cet effet (accessibles en déchèterie municipale, lieux de vente...).
GB/ If the device is at the end of its service life, the batteries should not be thrown away in the ordinary waste bin. They must be disposed of in special bins set aside for this purpose (available at municipal waste disposal centres, retail outlets, etc.).
DE/ Wenn das Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, die Akkumulatoren keinesfalls im Hausmüll entsorgen. Sie müssen sachgerecht in eigens hierfür vorgesehenen Abfallbehältern oder Sammelboxen (zu finden bei kommunalen Wertstoffhöfen oder im Handel) entsorgt werden.
NL/ Als het apparaat versleten is, mogen de accu's niet weggeworpen worden met het gewone huisvuil. Ze moeten ingeleverd worden bij speciale inzamelbakken (aanwezig op het verkooppunt, bij de gemeentelijke milieustraat, ...).
PL/ Jeżeli urządzenie dobiega końca jego okresu eksploatacji, akumulatora nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. Należy go umieścić w pojemniku specjalnie przeznaczonym do tego celu (dostępnych w komunalnych punktach odbioru odpadów, punktach sprzedaży itp.).

Tibelec garantit la qualité et la fiabilité des composants de ce produit : il fait partie des articles sous garantie légale d'une durée de 2 ans pour défauts et vices cachés conformément aux articles 1641 à 1648 du code civil. Notre service technique est à votre disposition pour conseils et assistance, vous pouvez nous écrire à qualite@tibelec.fr. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr. Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normale, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo, verre...) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge.
GB/ Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.
DE/ Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verzweifert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.
NL/ Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.
PL/ Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówka, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.

FR

Importé par Tibelec/Imported by Tibelec/Importiert von Tibelec/Geïmporteerd door Tibelec/ Importer: Tibelec/Importat de Tibelec

996 rue des hauts de Sainghin - CRT4
59262 Sainghin en mélançois FRANCE.
www.tibelec.fr